



**刚波夫矿业股份有限公司**  
**KAMBOVE MINING SAS**

RCCM: CD/LSH/RCCM/17-B-4841 ID. NAT: 05-B0500-N21710P

IMPOT: A1710145X N° 02, AV. BASOKO, LIDO GOLF, LUBUMBASHI, R. D. C

## 招标公告

### Avis d'appel d'offres

#### 1. 招标条件 **Conditions d'appel d'offres**

本招标项目：刚波夫公司 2025 年勘查项目采购招标人为刚波夫矿业股份有限公司，招标项目资金来自自筹资金，出资比例 100%。该项目已具备招标条件，现进行公开招标（招标编号：KMS-BDG-2025-GC06）。

Le soumissionnaire de cet appel d'offres : le projet d'exploration 2025 de Kambove Mining SAS est Kambove Mining SAS et les fonds du projet d'appel d'offres proviennent de l'autofinancement, avec un ratio de contribution de 100%. Le projet est soumis à un appel d'offres ouvert (numéro d'appel d'offres : KMS-BDG-2025-GC06).

#### 2. 招标范围 **Portée de l'appel d'offres**

2025 年刚波夫矿区勘查项目，共涉及主矿体补充地质勘查（2025

年度)、西矿体露天坑北部矿段补充地质勘查、刚波夫主矿体生产探矿(2025年度)三个内容。主矿体外围补充勘查主要针对采坑南翼及深部开展就矿找矿,对矿体延伸方向进行控制,主要工作量为钻探直孔1700m;西矿体主要针对采坑北帮挂帮矿及BC矿体向上延伸方向进行就矿找矿,主要工作量为钻探斜孔2505m(包含预设工作量);主矿体生产探矿主要对2025年计划内矿体不明了部位或零星矿体进行加密勘查,对2026年采矿范围进行提前控制,预计钻探工作量2500m(包含预设工作量),所有项目包含取样、编录、分析研究、图件绘制、地质报告等所有工作,投标人需对上述涉及矿床资料需进行整体分析,随时调整勘查方案。

Le projet d'exploration 2025 de la zone Kambove Mining SAS comporte trois volets : étude géologique complémentaire du gisement principal (2025), étude géologique complémentaire de la section nord de la mine à ciel ouvert du gisement occidental, et prospection de production du gisement principal de Kambove Mining SAS (2025). L'étude géologique complémentaire à la périphérie du gisement principal se concentre principalement sur l'aile sud de la mine et la partie profonde de la mine, et contrôle la direction d'extension du gisement, et la charge de travail principale est de 1700 m de forage de trous droits ; le gisement ouest se concentre principalement sur le minerai en suspension dans l'aile nord de la mine et la direction d'extension vers le haut du gisement BC, et la charge de travail principale est de 2505 m de forage de trous obliques

(y compris la charge de travail prédéterminée) ; et la prospection de production du gisement principal se concentre principalement sur les parties inconnues ou les parties sans étoile du gisement dans le cadre du plan pour l'année 2025. La prospection de production du gisement principal est principalement axée sur les parties inconnues du gisement ou sur les gisements sporadiques dans le plan de 2025 pour effectuer une exploration cryptée, la portée minière de 2026 pour contrôler à l'avance, la charge de travail de forage devrait être de 2500m(y compris la charge de travail prédéterminée), tous les projets comprennent l'échantillonnage, le catalogage, la recherche analytique, la cartographie, les rapports géologiques et d'autres travaux, le soumissionnaire est tenu de les impliquer ci-dessus dans les gisements de minerai doivent être analysés dans son intégralité, et à tout moment pour ajuster le programme de prospection.

主矿体生产探矿包含孔位测量、取样送样、简单编录、数据库更新、中段图、剖面图更新、总结报告编写等内容。

La prospection de production du corps minéralisé principal comprend le levé des trous, l'échantillonnage et la livraison, le catalogage simple, la mise à jour de la base de données, la cartographie à moyenne portée, la mise à jour du profil et la préparation d'un rapport de synthèse, qui sont tous inclus dans le prix unitaire composite.

### **3.工期及施工地点 Date de livraison et lieu d'application de la construction**

(1) 工期: Date de 'application de la construction: 275 日历天, 计划开工日期 2025 年 4 月 30 日-2026 年 1 月 30 日(具体以合同为准);

(1) Durée : Date de 'application de la construction : 275 jours calendaires, date de début prévue 30 avril 2025-30 janvier 2026 (sous réserve du contrat) ;

(2) 施工地点 lieu d'application de la construction: 刚果(金)上加丹加省利卡西市坎博韦镇。

(2) Quartier de Kashenek, commune de Kambove, commune de Likasi, province du Haut-Katanga, République démocratique du Congo.

### **4.投标人资格要求 Exigences de qualification du soumissionnaire**

(1) 在刚果(金)境内注册、刚果人持有多数资本的公司并具有独立法人资格及相应经营范围的营业执照、组织机构代码证、税务登记证(或多证合一);

(1) Société enregistrée au Congo (RDC), dont le capital est majoritairement détenu par des Congolais et qui a la personnalité juridique indépendante, la licence d'exploitation du champ d'activité correspondant, le certificat de code d'organisation et le certificat d'enregistrement fiscal (ou une combinaison de plusieurs certificats) ;

(2)符合刚果(金)《关于确定私有领域分包适用规则的法律(2017年2月8日第17-001号)》、《2018年6月8日关于修订和补充2003年3月26日关于矿业条例的第038/2003号法令的第18/024号法令》及现行的《中华人民共和国招标投标法》、《中华人民共和国建筑法》、《建设工程质量管理条例》、《建设工程安全管理条例》、及相关法律、行政法规的规定。

(2) Se conformer à la Loi portant sur la détermination des règles applicables à la sous-traitance dans le secteur privé (N°17-001 du 8 février 2017), au Décret N°18/024 du 8 juin 2018 sur les modifications et compléments du décret N°038/2003 du 26 mars 2003 portant sur la réglementation minière de la RDC et aux lois en vigueur telles que Droit des contrats de la République populaire de Chine, Droit de la construction de la République populaire de Chine, Réglementation sur la gestion de la qualité des projets de construction, Réglementation sur la gestion de la sécurité des projets de construction, ainsi que dispositions des lois et règlements administratifs pertinents.

(3) 近三年(2022年1月1日-2024年12月31日)有同类或近似项目业绩。

(3) Avoir des réalisations du même genre ou similaires au cours des trois dernières années (Du 1 janvier 2022 au 31 décembre 2024) .

(4)具有履行合同所必需的且经发包方验证通过的专业技术能力

和设备。

(4) Posséder la capacité technique professionnelle et l'équipement nécessaires à l'exécution du marché et vérifiés par le Maître d'ouvrage.

(5)在经营活动中没有重大违法行为、失信行为。

(5) Il n'y a pas eu d'actes illégaux majeurs ou d'actes de discrédit dans les activités commerciales.

(6)本项目不接受联合体投标。

(6) Ce projet non acceptée la soumission en groupement.

## **5.招标文件的获取 Acquisition des documents d'appel d'offres**

5.1 报名时间及招标文件获取：

5.1 Délai d'inscription et acquisition des dossiers d'appel d'offres :

凡有意参加的合格投标人请于 2025 年 4 月 11 日至 2025 年 4 月 15 日 17:00 时前从招标人招标管理办公室获取进一步信息及报名，并提交资格审查预审资料。

Tous les soumissionnaires qualifiés intéressés à participer sont priés d'obtenir de plus amples informations et de s'inscrire auprès du bureau de gestion des offres du soumissionnaire avant 17h00 de 11April 2025 jusqu'à 15 April 2025, et de soumettre des documents d'examen de pré-qualification.

5.2 招标人收到相关资料并确认投标人通过投标人资质审核后，招标人将通过邮件形式发送电子版招标文件至投标人邮箱，不提供任何纸质招标文件。

5.2 Après avoir reçu les documents pertinents et confirmé que le soumissionnaire a réussi la qualification, l'adjudicateur enverra la version électronique des documents d'appel d'offres à l'adresse e-mail du soumissionnaire, sans fournir la version en papier.

5.3 资料获取费用：500 美元

5.3 Frais d'acquisition de documents:500USD

5.4 投标保证金：3000 美元

5.4 Garantie de soumission : 3000 USD

## **6.投标文件的递交 Soumission des documents d'offres**

6.1 投标文件递交的截止时间（投标截止时间，下同）为 2025 年 4 月 24 日 10 时 30 分，投标人应在截止时间前递交投标文件至刚波夫矿业股份有限公司办公室。

6.1 La date limite de soumission des documents d'offres (date limite de soumission, idem ci-dessous) est fixée au 24 Avril 2025 à 10:30. Les soumissionnaires doivent soumettre les documents d'offres au bureau de KAMBOVE MINING avant la date limite.

6.2 逾期送达的投标文件，招标人将予以拒收。

6.2 Les documents d'offres soumis après la date limite seront rejetés par l'Adjudicateur.

## 7. 开标时间、地点 **Heure et lieu d'ouverture d'appel d'offres**

7.1 开标时间：2025 年 4 月 24 日 10 时 30 分

7.1 Heure d'ouverture d'appel d'offres : 24 Avril 2025 à 10:30

7.2 开标地点：刚波夫矿业股份有限公司会议室

7.2 Lieu d'ouverture des plis : Bureau de Kambove Mining SAS

## 8. 发布公告的媒介 **Médias pour la publication des avis d'appel d'offres**

本次招标公告在刚波夫矿业股份有限公司网站（<http://kms.cnmc.com.cn/>）、中色非采公众号、Kambove 电台及 <https://www.katangabroadcastingservices.news/>上发布。

L'annonce de l'appel d'offres est publiée sur le site web de Kambove Mining SAS (<http://kms.cnmc.com.cn/>), le compte publique de Chine Métaux non ferreux Afrique Exploitation minière , Kambove Radio et <https://www.katangabroadcastingservices.news/>

## 9. 联系方式 **Coordonnées**

具体地址：刚果（金）上加丹加省利卡西市坎博韦镇刚波夫矿业股份有限公司

Lieu: Kambove Mining SAS, commune de Kambove, ville de Likasi,  
Province du Haut-Katanga, RDC

联系人: 高崙飞

Contact : Gao YuFei

电话: +243 893720947

Tél : +243 893720947

邮箱: tech@km-sas.com

Email :tech@km-sas.com



Kambove Mining SAS

